

Синтаксис коррелятивных конструкций русского языка с позиции генеративной грамматики

О.В. Митренина
Санкт-Петербургский
государственный университет



Коррелятивные конструкции (коррелятивы)



Кто пришел первым, тот занял лучшие места

Сложноподчиненные предложения с
препозицией придаточной части, которая
связана со своей вершиной в главной
клаузе двойной связью: подчинительной
(определительной) и анафорической.

Раджеш Бхатт (2003)



Hittite (Berman (1972), Raman (1973)), Warlpiri (Hale (1976), Keenan (1985)), Medieval Russian (Keenan (1985)), Old English (Curme (1912)), South Slavic: Bulgarian, Macedonian, and Serbo-Croatian (Izvorski (1996)), Sanskrit (Andrews (1985)), Dravidian: Kannada (Sridhar (1990)), Malayalam (Asher and Kumari (1997)), and Tamil (Asher (1982)), and the Modern Indo-Aryan languages with the exception of Southern Konkani, Saurashtri, and Sinhalese: Assamese (Masica (1991)), Bengali (Dasgupta (1980), Bagchi (1994)), Bhojpuri (Grierson (1883), Shukla (1981)), Dakkhini Urdu (Schmidt (1981)), Gujarati (Cardona (1965), Lambert (1971)), Hindi-Urdu (Kachru (1973), Srivastav (1991), Dayal (1996)), Kashmiri (Wali and Koul (1997)), Maithili (Grierson (1883), Yadav (1996)), Marathi (Junghare (1973), Berntsen and Nimbkar (1975), Pandharipande (1997)), Nepali (Masica (1991)), Oriya (Sahoo and Hellan (1998)), Punjabi (Bhatia (1993)), Sindhi (Trumpp (1872)).

Академическая грамматика



*Кто испытал наслаждение творчества,
для того уже все другие наслаждения не
существуют (Чехов) [Шведова 1980: 533]*

Сложноподчиненные предложения
нерасчлененной структуры с
неориентированной местоименно-
относительной (анафорической) связью
частей, в которых придаточное
предложение предшествует главному.

ИГ в определяемой и относительной группах:



- Какую машину хотел, такую и купил (*коррелятив, ИГ в относительной группе*)
- Какую хотел, такую машину и купил (*коррелятив, ИГ в определяемой группе*)
- Какую машину хотел, такую машину и купил (*коррелятив, ИГ в относительной и в определяемой группах одновременно*)

НО

- Купил такую машину, такую (*машину/*Тойоту) хотел (*определительное предложение с предшествующей главной клаузой*)

Необходимость указательного элемента



- Какую ему дают, ту пищу он и ест (*коррелятив, указательный элемент и ИГ*)
- * Какую ему дают, пищу он ест (*коррелятив, ИГ без указательного элемента*)
- Он ест (ту) пищу, которую ему дают (*обычное относительное предложение, возможно наличие или отсутствие указательного элемента*)

Наличие нескольких относительных и определительных групп



Допускается только в коррелятивах, но не в других относительных предложениях:

- *Кто что хочет, тот то и делает.*



Порождение коррелятивной клаузы внутри главной клаузы с последующим вынесением коррелятивной клаузы в начало предложения

$[_{IP} [_{CorCP} \dots Rel-XP \dots] _i [_{IP} \dots (Dem-XP_j) [t_i] Dem-XP_j \dots]]$



Реконструкция

- [Какие **свои_i** рисунки]_k **Миша_i** дал на выставку t_k ?
- *[Какие **Мишины_i** рисунки]_j **он_i** дал на выставку t_j ?

Скрэмблинг:

- [**Свои_i** рисунки]_j **Миша_i** дал на выставку t_j .
- *[**Мишины_i** рисунки]_j **он_i** дал на выставку t_j .

Реконструкция в хинди



*[_{CorCP} jo laṛkii Sita-ko_j pyaar kar-tii hai]_i
us-ne_{k/*j} os-ko_i ṭhukraa di-yaa

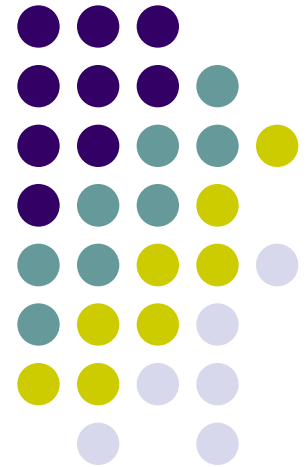
[_{CorCP} Которая девушка Ситу_j-Асс любит]_i
ТОТ_{k/*j} ту_i отверг.

‘Сита отверг ту девушку, которая его любит’. (Более точный перевод: ‘Какая девушка Ситу любит, ту он отверг’).
[Бхатт 2003]

Реконструкция в коррелятивных конструкциях в русском?

*[Какая яхта_k Мише_i понравится]_{k'}
ту_k он_i и покупает t_k.*

Реконструкция не наблюдается, т.е. в D-структуре коррелятивная клауза не может входить в состав главной клаузы.





Наличие барьера в хинди

[Которая девушка по-ТВ поет]_i Сита думает
[_{CP} что та красивая есть]]

‘Мне нравится история, которую Арундхати
написал про того, кто там живет’.

* [Который там живет]_i мне [_{NP} та история [_{RC}
которую Арундхати того-про написал]]
нравится. [Bhatt 2003]

Русский язык: передвижение есть, барьера нет



- Кто честно работал, того ты пытаешься уволить, а [_{CorCP}кто воровал], [ты хочешь, чтобы [_{IP}я того опять взял к себе на работу]].
- [_{CorCP}Где_i его сон застанет]_i, [я думаю, что [_{IP}там_i он и спит]].
- [_{CorCP}Какую машину попросишь]_i, [я думаю, что [_{IP}он такую тебе и подарит]].

Русский язык: наличие барьера



- * $[\text{CorCP}$ Кто видит сквозь стены] $_i$, есть $[\text{NP}$ больницы, где $[\text{IP}$ таких лечат бесплатно]]
- * $[\text{CorCP}$ Кто плохо работал] $_i$, я выпустил $[\text{NP}$ указ, чтобы $[\text{IP}$ того $_i$ уволить]]].
- * $[\text{CorCP}$ Какой город ему понравится] $_i$, бывали $[\text{NP}$ случаи, когда $[\text{IP}$ он там останавливался на неделю или даже на две]]

(невозможно вынесение элемента из именной группы)



Итак,

- (a) в русском языке не происходит передвижения коррелятивной клаузы из главной части предложения; это значит, что в D-структуре коррелятивная клауза присоединяется к главной;
- (b) при этом коррелятивная клауза может отделяться от главной клаузы и перемещаться влево.

Предположительная структура коррелятива в русском языке



$[_{\text{TopP/FocP}} [\text{CorCP}]_j [_{\text{FocP}} (\text{Dem-XP}_i) [_{\text{IP}} \dots t_{i \dots}]]]$

Расположение основных элементов коррелятивной конструкции связано с позициями топика и фокуса. Наличие коррелятивной части всегда делает определяемое слово в главной клаузе старой информацией. Это подчеркивает и обязательное наличие указательного местоимения в определяемой группе в главной клаузе.

